

Саенко Артём Витальевич

3-й курс

ОП «Востоковедение»

Факультета мировой экономики и мировой политики НИУ ВШЭ

Email:artyom.saenko2016@yandex.ru

Грамматические школы средневекового Арабского Востока. Вопросы разногласий между куфийской и басрийской школами

Арабский мир в VII веке столкнулся со стремительным развитием естественных и гуманитарных наук. Арабский язык (прим. - далее по тексту АЯ) также не стал исключением, тем более правители халифата проявляли интерес к вопросам кодификации АЯ в контексте расширения границ халифата и необходимостью исключить искажения АЯ в связи с влиянием на него местных языков народов завоёванных территорий. Считалось, что Священный Коран был ниспослан именно на АЯ¹.

Возникла потребность сохранения чистоты АЯ. Кроме того, АЯ являлся не только языком религии, но и государственного аппарата, культуры, образования и науки. Так, постепенно начали возникать небольшие сообщества людей, обсуждающих нормы и правила АЯ - первые грамматисты². Здесь следует упомянуть о «табаках» (ар.-поколение) грамматистов, которые появились до Абу Бишра Сибавейхи. Согласно аз-Зубейди (ум. в 379 г.х.), одному из самых знаменитых арабских лексикографов, к первой «табаке» принадлежал Абу аль-Асвад ад-Ду'али (ум. 69 г.х.), который по праву считается основателем науки грамматики АЯ. Абу аль-Асвад ад-Ду'али выделил три части речи: имя, глагол и частицы, также ввёл знаки для кратких гласных, изучал вопросы синтаксиса и словоизменения. К первой «табаке» также принадлежал 'Абд ар-Рахман б. Хурмуз (ум. 117 г.х.). Ко второй «табаке» принадлежали Наср б. 'Асым (ум. 89 г.х.) и Йахья б. Йа'мур (ум.?). К третьей «табаке» принадлежал 'Абд Аллах б. Абу Исхак аль-Хадрами (ум. 117 г.х.). К четвёртой «табаке» принадлежали Абу 'Амр б. аль-Алла' (ум. 154 г.х.) и аль-Ахфаш аль-Кабир (ум. 177 г.х.). Аз-Зубейди к пятой «табаке» относил учителей Сибавейхи аль-Халила б. Ахмада аль-Фарахиди (ум. 170 г.х.), Юнуса б. Хабиба (ум. 182 г.х.) и Хаммада б. Саламаха (ум. 167 г.х.). Наконец, к шестой «табаке» относился Абу Бишр Сибавейхи (ум. 180 г.х.) и Абу аль-Хасан аль-Ахфаш Саид ибн Мас'ада (ум. 208 г.х.)³.

¹ Ханафеева А.М. Арабская языковедческая традиция. - Режим доступа: URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/arabskaya-yazykovedcheskaya-traditsiya/viewer> (дата обращения: 12.05.2020).

² Там же;

³ Waqfeya.com. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <https://waqfeya.com/book.php?bid=8815> (дата обращения: 15.05.2020).

Впоследствии в VIII веке стали появляться грамматические школы: термин указывает на различные направления, которые возникли в свете изучения АЯ. Так, примерно в первой половине X века появилась багдадская школа, далее развивалась андалузская школа в XIII-XV веках. Наконец, следующим центром притяжения изучения АЯ стала египетская школа⁴.

Согласно последним данным, которые были представлены исследователями Суданского университета «SusTech», между басрийцами и куфийцами насчитывалось 123 разногласия, однако это число варьируется с каждым годом в свете изучения АЯ⁵. Перечислим некоторые из них.

Таблица 1

Некоторые разногласия между представителями басрийской и куфийской школ⁶

<i>Басрийская школа</i>	<i>Куфийская школа</i>
Приверженцы подхода «'аля аль-кьяс» (ар. - по аналогии)	Приверженцы подхода «'аля ас-сама'» (ар. - «со слуха» - живая речь племён Хиджаза, Неджда)
Масдар первичен (глагол образован и происходит от масдара)	Глагол первичен (масдар образован и происходит от глагола)
Слово «إسم» (прим. пер. - имя) происходит от корня <i>وسم</i>	Слово «إسم» (прим. пер. - имя) происходит от корня <i>سمو</i>
«حال» (ар. - состояние) в предложении «قائما هذا زيد» (прим. пер. - слово «قائما» в данном предложении является категорией состояния, согласно точке зрения представителей басрийской школы) ⁷	«إسم الإشارة» (ар. - имя указательное) в предложении «هذا زيد قائما» (прим. пер. - слово «قائما» в данном предложении является «хабр исм аль-ишара «ذا»», относящееся к указательному местоимению «هذا», ставящее слово «قائما» во вторую словоизменительную форму) ⁸
	Использование отличной от басрийцев терминологии АЯ (напр. - إنكار، لا نافية - تمييز)

⁴ Рыбалкин В.С. Классическое арабское языкознание. Киев, Стилос. 2003. С.101.

⁵ Грамматические споры между басрийцами и куфийцами // Суданский университет «SusTech». 2018. [на арабском языке]. - Режим доступа: URL:

<http://repository.sustech.edu/bitstream/handle/123456789/20482/النحوية%20بين%20النحوية%20المناظرات%20....pdf?sequence=1&isAllowed=y> (дата обращения 14.05.2020).

⁶ Шавки, Дайф. Грамматические школы / Дайф Шавки. - Каир, 1972 [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: https://www.marefa.org/images/b/b3/ضيف_شوقي_النحوية_المدارس.pdf (дата обращения: 19.05.2020).

⁷ Грамматические школы и их представители. [Электронный ресурс] // [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: <https://sotor.com/وعلمائها-النحوية-المدارس/> (дата обращения: 12.05.2020).

⁸ Там же;

Некоторые противоречия между представителями басрийской и куфийской школ по частным вопросам⁹

<i>Басрийская школа</i>	<i>Куфийская школа</i>
Слово «مند» (прим.пер. - предлог в АЯ переводится, как «с, со времени; тому назад») ¹⁰ - основа, которая произошла от более простой формы «مذ»	Слово «مند» произошло от соединения отдельных компонентов «من» + «ذو»
Слово «الآن» образовано от глагола «أن» с последующим добавлением алиф ляма	Слово «الآن» образовано от слова «أوان», в котором был сокращён срединный алиф, аль-вау преобразовано в алиф с последующим добавлением алиф ляма

Зачастую разногласия между представителями двух школ переходили в диспуты, которые нередко заканчивались трагично и для самих участников спора. Упомянем об одном из таких диспутов, получивших в языкознании название «Дело об осе». Участниками спора в 791 году при дворе Харуна ар-Рашида выступили два непримиримых грамматиста: басриец Абу Бишр Сибавейхи и куфиец аль-Киса'и. Спор заключался в том, что Сибавейхи настаивал на том, что предложение «Я думал, что укус скорпиона сильнее осинога, и вдруг получил его» должно звучать по-арабски, как «кунту азунну анна аль-а'краб ашадду лас'атан мин аз-зунбур фаиза гхуа гхиа». В то время как аль-Киса'и считал, что вернее говорить «фаиза гхуа ийагха»¹¹.

Позиция Сибавейхи была обоснована кыясом и аятom из седьмой суры «аль-А'раф» Корана¹²; мнение аль-Киса'и было построено на том, как произносили данную фразу различные племена. Позже выяснилось, что аль-Киса'и перенял множество ошибок и искажений от потомков племени Бану 'абд аль-Кайс из рода аль-Хутма, поселившихся в Багдаде. Учёные считают, что Сибавейхи и аль-Киса'и были оба права, только аль-Киса'и не признал правоту Сибавейхи¹³.

⁹ Там же;

¹⁰ Толковый словарь «Муаджам аль-маани». [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <https://ar-ar/dict/ar/com.almaany.www/> (дата обращения: 17.05.2020).

¹¹ Беспристрастность в вопросах противоречия между басрийцами и куфийцами // Абу аль-Баракат аль-Анбари [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: <https://archive.org/details/FP54239/page/n561/mode/1up> (дата обращения: 15.05.2020).

¹² Священный Коран. [Электронный ресурс] // (7:109) «ва наза' йадагху фаиза гхиа байда' линназырина (прим. пер. - затем он вытащил руку, и она стала белой для тех, кто смотрел на неё). - Режим доступа: URL: <https://quran-online.ru/7/saadi> (дата обращения: 12.05.2020).

¹³ Шавки, Дайф. Грамматические школы / Дайф Шавки. - Каир, 1972 [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: https://www.marefa.org/images/b/b3/شوقي_النحوية_المدارس.pdf (дата обращения: 19.05.2020).

В заключении отметим, что участники споров нередко также доходили до взаимных оскорблений. В качестве примера можно упомянуть известного басрийского грамматиста аль-Мубаррида, которого куфийцы в знак пренебрежения называли аль-Мубаррадом¹⁴ - именно под этим именем он и остался в истории языкознания.

Список литературы:

1. Беспристрастность в вопросах противоречий между басрийцами и куфийцами // Абу аль-Баракат аль-Анбари [на арабском языке].- Режим доступа: URL:<https://archive.org/details/FP54239/page/n561/mode/1up> (дата обращения: 15.05.2020).
2. Грамматические споры между басрийцами и куфийцами // Суданский университет «SusTech». 2018. [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: <http://repository.sustech.edu/bitstream/handle/123456789/20482/المناظرات%20النحوية%20بين%20...pdf?sequence=1&isAllowed=y> (дата обращения 14.05.2020).
3. Грамматические школы и их представители. [Электронный ресурс] // [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: <https://sotor.com/وعلمائها-النحوية-المدارس/> (дата обращения:12.05.2020).
4. Рыбалкин В.С. Классическое арабское языкознание. Киев, Стилос. 2003. - 406 с.
5. Священный Коран. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <https://quran-online.ru/7/saadi> (дата обращения: 12.05.2020).
6. Толковый словарь «Муаджам аль-маани». [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: [/مذ/ar-ar/dict/ar/com.almaany.www//:https](https://ar-ar/dict/ar/com.almaany.www//:https) (дата обращения: 17.05.2020).
7. Ханафеева А.М. Арабская языковедческая традиция. - Режим доступа: URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/arabskaya-yazykovedcheskaya-traditsiya/viewer> (дата обращения: 12.05.2020).
8. Шавки, Дайф. Грамматические школы / Дайф Шавки. - Каир, 1972 [на арабском языке]. - Режим доступа: URL: https://www.marefa.org/images/b/b3/ضيف_شوقي_النحوية_المدارس.pdf (дата обращения: 19.05.2020).
9. Waqfeya.com. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <https://waqfeya.com/book.php?bid=8815> (дата обращения: 15.05.2020).

¹⁴ Там же;